

VILLENEUVE

Lo boque galeuppe

Y ie eun cou an viilletta avouè eun troupi de tchévre é de fèye. La biche la pi danéye l'ie lo boque : galoppoo todzoo d'eun couti é de l'otro. Eun dzoo halla poua femalla, degoutéte de lèi allé aprì, l'a lèicha-lo allé.

Lo boque s'è pomì aplantó canque l'è po entró deun an mèizón ioi y ie an viille, totta soletta, que l'ie eun tren de fée la polenta. Can l'a vu aréé lo boque l'a vitto mén-acha-lo avouè eun baquè mi la croué biche, sensa gnun-a pouii, l'a eunflondjà lo mouro dedeun l'oila é l'a to cayà pe l'er, finque la polenta. La poua viille, eun sayèn po hen que fée, s'è beuttéte le man pe le pèi é l'a atégnù que lo « galeuppe » se nen fuche aló.

Eun cou rampli lo ventre, lo boque l'è parti é l'è tournó avouè son troupi atò l'oila pendua i corne.



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici* - Tome II, Histoires d'animaux, Musumeci Editeur, Quart (Ao), 1984

Texte publié en 2010 sur « L'écho de nos montagnes — Paroisses du Grand Paradis »

Collaborateur de Villeneuve pour la traduction : Roger Chuc

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013